

DOHODA O UROVNANÍ č. 977/2024 uzatvorená podľa § 585 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník medzi: Mesto Žilina Sídlo: Námestie obetí komunizmu 1, 011 31 Žilina Zástupca vo veciach zmluvných : Mgr. Peter Fiabáne, primátor IČO: 00321796 DIČ: 2021339474 Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s. IBAN: SK3756000000000330353001 SWIFT: KOMASK2X Kontaktná osoba: Mgr. Ľudovít Šebesta, Ludovit.Sebesta@zilina.sk, 0417063206 (ďalej len „mesto“) a euroAWK, spol. s r. o. Sídlo: Bajkalská 19B, 821 01 Bratislava Zástupca vo veciach zmluvných: Bärbel Nieten, konateľ IČO: 35 808 683 DIČ: 2020282792 Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s. IBAN: SK27 0900 0000 0051 2903 3500 SWIFT: GIBASKBX Zapísaná: v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sro, vložka č. 23748/B (ďalej aj ako „spoločnosť“) (ďalej mesto a spoločnosť spolu aj ako „zmluvné strany“) Preambula Účelom tejto dohody je urovnať sporné práva a povinnosti, ktoré vyplývajú zo stavu, kedy má	VERGLEICHSVEREINBARUNG Nr. 977/2024 abgeschlossen gemäß § 585 ff. des Gesetzes Nr. 40/1964 Slg., Bürgerliches Gesetzbuch zwischen: Die Stadt Žilina Sitz: Námestie obetí komunizmu 1, 011 31 Žilina Vertreter in Vertragsangelegenheiten: Mgr. Peter Fiabáne, Bürgermeister IdNr.: 00321796 Steuer-Nr.:2021339474 Bankverbindung: Prima banka Slovensko, a.s. IBAN: SK3756000000000330353001 SWIFT: KOMASK2X Ansprechperson: Mgr. Ľudovít Šebesta, Ludovit.Sebesta@zilina.sk 0417063206 (im Folgenden „die Stadt“ genannt) und euroAWK, spol. s r. o. Sitz: Bajkalská 19B, 821 01 Bratislava Vertreter in Vertragsangelegenheiten: Bärbel Nieten, Geschäftsführerin IdNr.: 35 808 683 Steuer-Nr.:2020282792 Bankverbindung: Slovenská sporiteľňa, a.s. IBAN: SK27 0900 0000 0051 2903 3500 SWIFT: GIBASKBX Eingetragen: im Handelsregister des Stadtgerichts Bratislava III, Abteil Sro, EinlageNr.23748/B (im Folgenden „die Gesellschaft“ genannt) (die Stadt und die Gesellschaft nachfolgend gemeinsam „Vertragsparteien“ genannt) Präambel Zweck dieser Vereinbarung ist es, die strittigen Rechte und Pflichten zu regeln, die sich daraus
---	--

spoločnosť umiestnené svoje reklamné stavby na nehnuteľnostiach mesta bez právneho dôvodu a bez toho, aby mestu platila riadne dohodnutú výšku nájomného. Touto dohodou sa urovnávajú sporné finančné záväzky Spoločnosti voči mestu.

Táto dohoda nadväzuje na dohodu č. 976/2024, uzatvorenú medzi zmluvnými stranami.

Touto dohodou sa urovnávajú sporné práva a povinnosti len za obdobie od 2.3.2023 do dňa podpisu tejto dohody.

Táto dohoda obsahuje taktiež urovnanie sporných práv a povinností, týkajúcich sa platieb, ktoré Spoločnosť uhradila na účet Mesta od 2.3.2023.

Touto dohodou sa neurovnávajú sporné práva a povinnosti, vzniknuté zo stavu, kedy mala Spoločnosť umiestnené svoje reklamné stavby na nehnuteľnostiach mesta bez právneho dôvodu, v období pred 2.3.2023.

I. Úvodné ustanovenia

1. Mesto Žilina je územný samosprávny a správny celok v zmysle zákona č. 369/1990 Zb., o obciach.
2. Spoločnosť je obchodná spoločnosť, ktorá vykonáva podnikateľskú činnosť v oblasti reklamy.
3. Spoločnosť má na území mesta Žilina umiestnené reklamné stavby.
4. Pre účely tejto dohody sa reklamnými stavbami rozumie:
 - a) „billboard“ – veľkoplošný reklamný panel, voľne stojaci, príp. umiestnený na objekte, resp. stavbe, od veľkosti plochy 9m² do 20m²
 - billboard jednostranný – reklamná plocha umiestnená len z jednej strany,

ergeben, dass die Gesellschaft ihre Werbeanlagen ohne Rechtsgrund auf den städtischen Liegenschaften angebracht hat, ohne der Stadt den ordnungsgemäß vereinbarten Mietbetrag zu zahlen. Diese Vereinbarung regelt die strittigen finanziellen Verpflichtungen der Gesellschaft gegenüber der Stadt.

Diese Vereinbarung stützt sich auf die zwischen den Vertragsparteien geschlossene Vereinbarung Nr. 976/2024.

Diese Vergleichsvereinbarung regelt die strittigen Rechte und Pflichten nur für den Zeitraum vom 2.3.2023 bis zum Datum der Unterzeichnung dieser Vereinbarung.

Diese Vergleichsvereinbarung enthält auch eine Regelung der strittigen Rechte und Pflichten in Bezug auf Zahlungen, die die Gesellschaft an die Stadt ab dem 2. März 2023 geleistet hat.

Diese Vergleichsvereinbarung regelt nicht die strittigen Rechte und Pflichten, die entstanden sind in der Zeit vor dem 2. März 2023, zu der die Werbeanlagen der Gesellschaft ohne Rechtsgrund auf städtischen Liegenschaften angebracht waren.

I. Einleitende Bestimmungen

1. Die Stadt Žilina ist eine territoriale Selbstverwaltungs- und Verwaltungseinheit im Sinne des Gesetzes Nr. 369/1990 Slg. über die Gemeinden.
2. Die Gesellschaft ist eine Handelsgesellschaft, die ihre unternehmerische Tätigkeit im Bereich der Werbung ausübt.
3. Die Gesellschaft hat auf dem Gebiet der Stadt Žilina ihre Werbeanlagen angebracht:
4. Für die Zwecke dieser Vergleichsvereinbarung wird unter den Werbebauten Folgendes verstanden:
 - a) „Billboard“ – großflächige Werbetafel, einzelnstehend bzw. an einem Objekt oder einem Bau angebracht, mit Ausmaß von 9m² bis 20m²
 - einseitiges Billboard – eine einseitige Werbefläche,
 - beiderseitiges Billboard – eine beiderseitige Werbefläche,

- billboard obojstranný – reklamná plocha umiestnená z oboch strán, b) „CLV“ – reklamné zariadenie typu citylight, najčastejšie o rozmeroch 1,185m x 1,75 m - samostatne stojaca citylight vitrína, c) „CLP“ – integrované zariadenie typu citylight, najčastejšie o rozmeroch 1,185m x 1,75 m – v prístrešku MHD integrovaná citylight vitrína. 5. Spoločnosť v období od 2.3.2023 do podpisu tejto dohody uhradila na účet mesta celkovú sumu 5 696,21 EUR (ďalej aj ako „už uhradené platby“).	b) „CLV“ – Werbeanlage des Typs City-Light, meist mit Abmessungen von 1,185 m x 1,75 m - einzelnstehende City-Light-Vitrine, c) „CLP“ – eine integrierte Werbeanlage des Typs City-Light, meist mit Abmessungen von 1,185 m x 1,75 m - eine City-Light-Vitrine, die in ein Haltestellenunterstand integriert ist. 5. Die Gesellschaft hat im Zeitraum von 2.3.2023 bis zur Unterzeichnung dieser Vergleichsvereinbarung auf das Konto der Stadt einen Gesamtbetrag von 5 696,21 Euro (nachfolgend „bereits geleistete Zahlungen“ genannt) gezahlt.
II. Predmet dohody o urovnaní 1. Spoločnosť užíva pozemky mesta bez právneho dôvodu, a to tak, že má na nehnuteľnostiach mesta umiestnené reklamné stavby, pričom mestu neplatí za užívanie pozemkov odplatu v dohodnutej výške. Na strane spoločnosti tak vzniká bezdôvodné obohatenie. 2. Výška sumy zodpovedajúca bezdôvodnému obohateniu za užívanie pozemku pod reklamnou stavbou za 1 ks reklamnej stavby/ 1 rok vyplýva z dohody strán a je nasledovná: a) billboard jednostranný:.....330 EUR, b) billboard obojstranný:.....550 EUR, c) CLV.....200 EUR, d) CLP.....200 EUR. 3. Predmetom tejto dohody je urovanie vzájomných vzťahov medzi mestom a spoločnosťou, vzniknutých v súvislosti s užívaním nehnuteľností mesta spoločnosťou za účelom umiestnenia reklamných stavieb	II. Gegenstand der Vergleichsvereinbarung 1. Die Gesellschaft nutzt die Grundstücke der Stadt ohne Rechtsgrund, indem sie die Werbeanlagen auf den Liegenschaften der Stadt angebracht hat, ohne der Stadt das vereinbarte Entgelt für die Nutzung der Grundstücke zu zahlen. Dies stellt eine ungerechtfertigte Bereicherung seitens der Gesellschaft dar. 2. Der Betrag, welcher der ungerechtfertigten Bereicherung für die Nutzung des Grundstücks unter der Werbeanlage für 1 Stück Werbeanlage / 1 Jahr entspricht, ergibt sich aus der Vereinbarung der Vertragsparteien und ist wie folgt: a) einseitiges Billboard :....330 Euro, b) beiderseitiges Billboard:..550 Euro, c) CLV.....200 Euro, d) CLP.....200 Euro. 3. Gegenstand dieser Vergleichsvereinbarung ist die Regelung der gegenseitigen Beziehungen zwischen der Stadt und der Gesellschaft, die sich im Zusammenhang mit der Nutzung der städtischen Liegenschaften durch die Gesellschaft zum Zwecke der

spoločnosti podľa prílohy č. 1, pričom táto dohoda obsahuje: a) urovanie vzájomných vzťahov, spojených s právom mesta na zaplatenie odplaty za užívanie nehnuteľností mesta spoločnosťou, b) dohodu o výške odplaty za užívanie nehnuteľností mesta spoločnosťou, c) dohodu o spôsobe zaplatenia odplaty, d) urovanie vzájomných vzťahov, týkajúcich sa už uhradených platieb.	Anbringung von Werbeanlagen der Gesellschaft gemäß Anlage Nr. 1 ergeben, wobei diese Vereinbarung Folgendes enthält: a) Regelung der gegenseitigen Beziehungen im Zusammenhang mit dem Anspruch der Stadt auf Zahlung eines Entgelts für die Nutzung der städtischen Liegenschaften durch die Gesellschaft, b) eine Vereinbarung über die Höhe des Entgelts, das für die Nutzung der städtischen Liegenschaften durch die Gesellschaft zu zahlen ist, c) eine Vereinbarung über die Art der Zahlung des Entgelts, d) die Regelung der gegenseitigen Beziehungen im Zusammenhang mit den bereits geleisteten Zahlungen.
III. Dohoda o urovaní 1. Zmluvné strany sa dohodli na urovaní sporných práv a povinností, týkajúcich sa užívania pozemkov mesta bez právneho dôvodu tak, ako je uvedené nižšie. 2. Spoločnosť sa zaväzuje zaplatiť mestu celkovú sumu vo výške 18 027,56 EUR v lehote do 20 dní od účinnosti tejto dohody. Spoločnosť uvedie pri platbe ako variabilný symbol číslo tejto dohody. 3. Zmluvné strany sa dohodli, že uzatvorením tejto dohody o urovaní, sú všetky sporné finančné nároky, týkajúce sa nehnuteľností, uvedených v tejto dohode o urovaní, vyplývajúce z užívania nehnuteľností mesta spoločnosťou v období od 2.3.2023 do dňa podpisu tejto dohody, vyriešené a strany nemajú voči sebe žiadne ďalšie finančné nároky, týkajúce sa reklamných stavieb umiestnených na nehnuteľnostiach,	III. Vergleichsvereinbarung 1. Die Vertragsparteien vereinbaren, die strittigen Rechte und Pflichten im Zusammenhang mit der Nutzung der städtischen Grundstücke ohne Rechtsgrund wie nachstehend angeführt zu regeln. 2. Die Gesellschaft verpflichtet sich, den Gesamtbetrag von 18.027,56 EURO innerhalb von 20 Tagen nach Inkrafttreten dieser Vergleichsvereinbarung an die Stadt zu zahlen. Die Gesellschaft gibt bei der Zahlung die Nummer dieser Vereinbarung als variables Symbol an. 3. Die Vertragsparteien haben vereinbart, dass durch den Abschluss dieser Vergleichsvereinbarung alle strittigen finanziellen Ansprüche in Bezug auf die in dieser Vergleichsvereinbarung genannten Grundstücke, die sich aus der Nutzung der städtischen Liegenschaften durch die Gesellschaft im Zeitraum vom 2. März 2023 bis zum Datum der Unterzeichnung dieser Vereinbarung ergeben, beigelegt sind und

uvedených v tejto dohode, a to za obdobie od 2.3.2023 do dňa podpisu tejto dohody. 4. Vo vzťahu k už uhradeným platbám v celkovej výške 5.696,21 EUR sa zmluvné strany dohodli tak, že za účelom urovnania sporných práv a povinností, týkajúcich sa už uhradených platieb, Spoločnosť uznáva právo Mesta na úhradu tejto dlžnej sumy v celom rozsahu, nakoľko predstavuje čiastočné plnenie za užívanie nehnuteľností mesta Spoločnosťou bez právneho dôvodu. Mesto je oprávnené si tieto už uhradené platby bez ďalších povinností ponechať. Spoločnosť si nebude od mesta nárokovať ich vrátenie.	die Vertragsparteien für den Zeitraum vom 2. März 2023 bis zum Datum der Unterzeichnung dieser Vergleichsvereinbarung keine weiteren finanziellen Ansprüche in Bezug auf die Werbeanlagen auf den in dieser Vergleichsvereinbarung genannten Liegenschaften gegeneinander haben. 4. In Bezug auf die bereits geleisteten Zahlungen in Höhe von insgesamt 5.696,21 EUR vereinbaren die Vertragsparteien, dass die Gesellschaft zur Beilegung der strittigen Rechte und Pflichten im Zusammenhang mit den bereits geleisteten Zahlungen den Anspruch der Stadt auf Rückzahlung dieses ausstehenden Betrags in voller Höhe anerkennt, da er eine teilweise Gegenleistung für die Nutzung der städtischen Liegenschaften durch die Gesellschaft ohne Rechtsgrund darstellt. Die Stadt ist berechtigt, diese bereits geleisteten Zahlungen ohne weitere Verpflichtung zu behalten. Die Gesellschaft wird von der Stadt keine Rückerstattung verlangen.
IV. Špecifikácia nehnuteľností a reklamných stavieb; výška dlžnej sumy 1. Špecifikácia nehnuteľností, na ktorých má spoločnosť umiestnené reklamné stavby a ktorých sa týka táto dohoda o urovaní, vyplýva z prílohy č. 1 tejto dohody. 2. Pre odstránenie pochybností zmluvné strany uvádzajú, že táto dohoda sa týka len užívania konkrétnej časti pozemku/nehnuteľnosti, ktorý je zastavaný konkrétnou reklamnou stavbou. V prípade, že sa na pozemku/nehnuteľnosti nachádza viac reklamných stavieb, dohoda sa vzťahuje len na užívanie časti pozemku, na ktorom sa nachádza reklamná stavba, uvedená v prílohe tejto dohody.	IV. Spezifikation von Liegenschaften und Werbeanlagen; Höhe des geschuldeten Betrages 1. Die Spezifikation der Liegenschaften, auf denen die Gesellschaft Werbeanlagen angebracht hat und auf die sich diese Vergleichsvereinbarung bezieht, ist in der Anlage Nr. 1 zu dieser Vereinbarung angeführt. 2. Um Zweifel auszuschließen, stellen die Vertragsparteien fest, dass sich diese Vergleichsvereinbarung nur auf die Nutzung eines konkreten Teils des Grundstücks/der Liegenschaft bezieht, der mit einer bestimmten Werbeanlage bebaut ist. Falls sich auf dem Grundstück/der Liegenschaft mehr als eine Werbeanlage befindet, bezieht sich die Vereinbarung nur auf die Nutzung des Teils des Grundstücks, auf dem sich die in der Anlage zu dieser Vereinbarung angeführte Werbeanlage befindet.

3. Spoločnosť vyhlasuje a ubezpečuje mesto, že zoznam reklamných stavieb, ktorý tvorí prílohu tejto dohody je úplný a pravdivý. 4. Celková výška dlžnej sumy, ktorú sa Spoločnosť zaväzuje zaplatiť podľa čl. III ods. 2 sa skladá zo súčtu: a) dlžná suma v zmysle prílohy č. 1 vo výške 23 348,10 EUR b) alikvótna dlžná suma za obdobie od 24.9.2024 do podpisu dohody vo výške 375,67 EUR, od ktorého je odpočítaná suma už uhradených platieb vo výške 5 696,21 EUR. Konečná výška sumy, ktorú zaplatí Spoločnosť Mestu bude predstavovať súčet súm pod písm. a) a b) tohto odseku ku dňu podpisu dohody, od ktorej sa odráta suma 5 696,21 EUR, ktoré Spoločnosť už za obdobie od 02.03.2023 Mestu zaplatila.	3. Die Gesellschaft erklärt und sichert der Stadt zu, dass die dieser Vergleichsvereinbarung beigefügte Liste der Werbeanlagen vollständig und richtig ist. 4. Der geschuldete Gesamtbetrag, zu dessen Zahlung sich die Gesellschaft gemäß Artikel III Abs. 2 verpflichtet, setzt sich zusammen aus der Summe von: a) dem geschuldeten Betrag in Höhe von 23 348,10 Euro gemäß Anlage Nr. 1 b) dem aliquoten geschuldeten Betrag für den Zeitraum vom 24.9.2024 bis zur Unterzeichnung der Vereinbarung in Höhe von 375,67 EURO, wovon 5 696,21 EUR an bereits geleisteten Zahlungen abgezogen ist. Der von der Gesellschaft an die Stadt zu zahlendem Endbetrag ist die Summe der Beträge unter Buchst. (a) und (b) dieses Absatzes zum Zeitpunkt der Unterzeichnung der Vergleichsvereinbarung, abzüglich des Betrags von 5 696,21 EUR, der von der Gesellschaft an die Stadt für den Zeitraum ab dem 02.03.2023 bereits gezahlt wurde.
V. Uznanie záväzku 1. Prílohou č.2 tejto dohody je uznanie záväzku spoločnosti v rozsahu dlžnej sumy. 2. Spoločnosť sa zaväzuje do 10 dní po účinnosti tejto dohody: a) uznať záväzok, vyplývajúci z tejto dohody a b) doručiť mestu uznanie záväzku. 3. V prípade, že spoločnosť poruší povinnosť podľa ods. 2 tohto článku, môže mesto odstúpiť od tejto dohody. 4. Zmluvné strany sa dohodli, že po doručení sa uznanie záväzku stáva súčasťou tejto zmluvy.	V. Anerkennung der Verpflichtung 1. Die Anlage Nr. 2 zu diesem Vertrag ist die Anerkennung der Verpflichtung der Gesellschaft in Höhe des geschuldeten Betrags. 2. Innerhalb von 10 Tagen nach Inkrafttreten dieser Vergleichsvereinbarung verpflichtet sich die Gesellschaft a) die Verpflichtung aus dieser Vereinbarung anzuerkennen und b) der Stadt eine Bestätigung über die Anerkennung der Verpflichtung zu übermitteln. 3. Verstößt die Gesellschaft gegen ihre Verpflichtung gemäß Abs. 2 dieses Artikels, kann die Stadt von dieser Vergleichsvereinbarung zurücktreten. 4. Die Vertragsparteien haben vereinbart, dass die Anerkennung der Verpflichtung mit der

VI. Záverečné ustanovenia 1. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jeho zverejnení v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb., Občiansky zákonník. 2. Uzatvorenie tejto dohody bolo schválené uznesením Mestského zastupiteľstva v Žiline č. 239/2024 dňa 24.9.2024. 3. Pre odstránenie pochybností zmluvné strany výslovne uvádzajú, že táto dohoda o urovnaní nenahrádza nájomnú zmluvu a nepredstavuje ani akýkoľvek iný právny titul, ktorý by oprávňoval spoločnosť užívať nehnuteľnosti mesta, a to ani v čase pred uzatvorením tejto dohody, tak ani po jej uzatvorení. Ďalej zmluvné strany prehlasujú, že táto dohoda nemá vplyv na právo mesta domáhať sa odstránenia reklamných stavieb a uplatňovať nároky vzniknuté po uzatvorení tejto dohody. 4. Táto dohoda o urovnaní nemá žiadny vplyv na povinnosti spoločnosti, vyplývajúce z verejnoprávných predpisov. 5. Pre odstránenie pochybností zmluvné strany uvádzajú, že údaje kontaktnej osoby za mesto sú z hľadiska doručovania bezpredmetné. 6. Touto dohodou sa neurovnávajú sporné práva a povinnosti, vzniknuté zo stavu, kedy mala Spoločnosť umiestnené svoje reklamné stavby na nehnuteľnostiach mesta bez právneho dôvodu, v období pred 2.3.2023. Urovnanie sporných vzťahov medzi zmluvnými stranami, vzniknutých pred 2.3.2023 obsahuje dohoda č. 976/2024.	VI. Schlussbestimmungen 1. Diese Vergleichsvereinbarung tritt am Tag ihrer Unterzeichnung durch beide Vertragsparteien in Kraft und wird am Tag nach ihrer Veröffentlichung gemäß § 47a des Gesetzes Nr. 40/1964 Slg. Bürgerliches Gesetzbuch wirksam. 2. Der Abschluss dieser Vereinbarung wurde durch den Beschluss der Stadtvertretung von Žilina Nr. 239/2024 am 24.09.2024 genehmigt. 3. Um Zweifel zu vermeiden, erklären die Vertragsparteien ausdrücklich, dass diese Vergleichsvereinbarung weder den Mietvertrag ersetzt noch einen anderen Rechtsgrund darstellt, der die Gesellschaft zur Nutzung der Liegenschaften der Stadt berechtigt, und zwar weder vor noch nach der Unterzeichnung dieser Vergleichsvereinbarung. Die Vertragsparteien erklären ferner, dass diese Vergleichsvereinbarung das Recht der Stadt, die Entfernung der Werbeanlagen zu verlangen und Ansprüche geltend zu machen, die nach der Unterzeichnung dieser Vergleichsvereinbarung entstehen, nicht berührt. 4. Diese Vergleichsvereinbarung hat keine Auswirkungen auf die sich aus den öffentlich-rechtlichen Vorschriften ergebenden Verpflichtungen der Gesellschaft. 5. Um Zweifel zu vermeiden, stellen die Vertragsparteien fest, dass die Angaben zur Ansprechperson der Stadt für die Zwecke der Zustellung irrelevant sind. 6. Diese Vergleichsvereinbarung regelt nicht die strittigen Rechte und Pflichten, die in der Zeit entstanden sind, zu der die Werbeanlagen der Gesellschaft in der Zeit vor dem 2. März 2023 ohne Rechtsgrund auf den Liegenschaften der Stadt angebracht waren. Die Regelung der strittigen Beziehungen zwischen den Vertragsparteien, die vor dem 2. März 2023 entstanden sind, ist in der Vereinbarung Nr. 976/2024 enthalten.
--	---

7. Táto dohoda bola vyhotovená v 4 vyhotoveniach v slovenskom a nemeckom jazyku, pričom každá zmluvná strana obdrží po 2 vyhotovenia. V prípade rozporov medzi jazykovými verziami je rozhodujúce jej slovenské znenie.	7. Diese Vereinbarung wurde in vier Exemplaren in slowakischer und deutscher Sprache abgefasst, wobei jede Vertragspartei zwei Gleichschriften erhält. Im Falle eines Widerspruchs zwischen den Sprachversionen ist die slowakische Fassung maßgebend.
---	--

V / In Žiline, dňa / am..... 07 -10- 2024

V / In Bratislava, dňa / am..... 7.10.2024

.....
mesto/Stadt Žilina

Mgr. Peter Fiabáne, primátor / Bürgermeister

.....
euroAWK, spol. s r. o

Bärbel Nieten, konateľ / Geschäftsführerin

Príloha č. 1 súpis reklamných stavieb / Anlage Nr. 1 Liste der Werbeanlagen

Príloha č. 2 uznanie záväzku / Anlage Nr. 2 Anerkennung der Verpflichtung

p.č.	nosič	zariadenie	mesto	ulica	popis	katastrálne územie	parcela	LV	číslo CLV v rozsudku	podčíslo v rozsudku	demontáž	odkazuje na NZ z 18.03.20 12+D1 z 07.06.20 04 POPIS (číslo v Rozsudku)	výška BO/rok/ EUR	výška BO/alikvo tne/EUR
1	15030 15031	15030	Žilina	centrum-Na priekope	Okres.veliteľstvo PZ, rešt. Kolečko	Žilina	346/1	1100	26	1837		CLV P 1837	200	313,42
2	15036 15037	15036	Žilina	Hliny-A.Bernoláka	obchodný dom TEMPO-tesco	Žilina	6612/1		1	1749		CLV P 1765	200	313,42
3	15038 15039	15038	Žilina	Hliny-V.Spanyola	pri NsP	Žilina	5863	8912	32	1729		CLV P 1729	200	313,42
4	15040 15041	15040	Žilina	Vičince-Cyrila a Metoda	pri AZ	Žilina	7689		2	430		CLV P 430	200	313,42
5	15042 15043	15042	Žilina	centrum-nám.M.R.Štefánika	pri AZ, Okresná voj. správa	Žilina	5714	1100	24	1671		CLV P 1671	200	313,42
6	15044 15045	15044	Žilina	centrum- Hviezdosl./Diabačova	Okresný súd	Žilina	5785/1	1100	4	1579		CLV P 1579	200	313,42
7	15046 15047	15046	Žilina	centrum-Štefánikova	Považská galéria, VÚB	Žilina	5777	1100	3	2103		CLV P 15046	200	313,42
8	15048 15049	15048	Žilina	Čepiel- križ.J.Reka/V.Spanyola	VUB, Miest.úrad	Žilina	5780/1		29	2110		CLV P 2110	200	313,42
9	15052 15053	15052	Žilina	centrum-Hurbanova	Úrad práce	Žilina	E_9002/1	8912	35	1812		CLV P 1812	200	313,42
10	15062 15063	15062	Žilina	centrum-V.Spanyola	za Domom kultúry	Žilina	5831/1	1100	30	2219		CLV P 2219	200	313,42
11	15064 15065	15064	Žilina	centrum-Háľkova	pri Rondeli	Žilina	963/3		6	1428		CLV P 1428	200	313,42
12	15066 15067	15066	Žilina	Bôrik-Vysokoškôľakov	pri plavárni	Žilina	5147/1		7	798		CLV P 800	200	313,42
13	15068 15069	15068	Žilina	Bôrik-Vysokoškôľakov	pri plavárni	Žilina	5147/1		8	800		CLV P 798	200	313,42
14	15070 15071	15070	Žilina	Bôrik-Vysokoškôľakov	Dom techniky, šport.hala, pod mostom	Žilina	5841/9	8912	33	791		CLV P 791	200	313,42
15	15076 15077	15076	Žilina	Vičince-Obchodná ~	pri pošte, NsP	Žilina	7911	1100	9	736		CLV P 736	200	313,42
16	15080 15081	15080	Žilina	Vičince-Vysokoškôľakov	pri AZ Fatranská	Žilina	7876	1100	7	1045		CLV P 1045	200	313,42
17	15082 15083	15082	Žilina	Vičince-Matice slovenskej	v osi Piešťanskej ul., blízko cölnice	Žilina	7772	1100	12	1081		CLV P 1081	200	313,42
18	15084 15085	15084	Žilina	Vičince-Matice slovenskej	pri Berlinskej, pri AZ	Žilina	7658	1100	11	1125		CLV P 1125	200	313,42
19	15086 15087	15086	Žilina	Vičince-ul.Matice slovenskej	pri Dobšinského, blízko cölnice, MHD	Žilina	7698	1100	10	111		CLV P 111	200	313,42
20	15090 15091	15090	Žilina	centrum-Štefánikova	Lesostav, poisť. Otčina	Žilina	5777	1100	3	1683	23.8.2024	CLV P 1683	200	295,89
21	15092 15093	15092	Žilina	centrum-Štefánikova	Lesostav, poisť. Otčina	Žilina	5777	1100	3	1685	23.8.2024	CLV P 1685	200	295,89
22	15094 15095	15094	Žilina	centrum-Štefánikova	Štefánikova/Diabačova	Žilina	5785/1	1100	4	2154		CLV P 2154	200	313,42
23	15096 15097	15096	Žilina	Priemysel S-Kysucká, pri odbočk	SOU textilné, závod Slovena	Žilina	3276/1		13	0492		CLV P 827	200	313,42
24	15098 15099	15098	Žilina	Priemysel S- Kysucká/Sportová	závod Slovena	Žilina	3276/1, 3276/2		13	827		CLV P 0492	200	313,42
25	15100 15101	15100	Žilina	Hliny-A.Bernoláka/Nešporova	za Bilou	Žilina	5905/1	1100	23	1128		CLV P 1128	200	313,42
26	15102 15103	15102	Žilina	Hliny-A.Bernoláka	Belgické lýceum	Žilina	6612/1		1	1765		CLV P 1767	200	313,42
27	15104 15105	15104	Žilina	Hliny-A.Bernoláka	pri Okresnej knižnici	Žilina	6612/1		1	1767		CLV P 1756	200	313,42
28	15106 15107	15106	Žilina	Hliny-A.Bernoláka	OD Amazonka, predajňa kobercov	Žilina	6612/1		18	1756		CLV P 1753	200	313,42
29	15108 15109	15108	Žilina	Hliny-A.Bernoláka	Softel, zdravotnícka technika, nábytok	Žilina	6612/1		1	1753		CLV P 1751	200	313,42
30	15110 15111	15110	Žilina	Hliny-A.Bernoláka	Jutex, koberce, parkety	Žilina	6612/1		1	1751		CLV P 1749	200	313,42
31	15112 15113	15112	Žilina	Hliny-Fándlyho	oproti pošte 5, kvety Flóra	Žilina	5910	1100	14	1736		CLV P 1746	200	313,42
32	15114 15115	15114	Žilina	Hliny-Fándlyho	pošta, pri dome č.18, nákup.stred.TEMPO	Žilina	5910	1100	14	1746		CLV P 1736	200	313,42
33	15130 15131	15130	Žilina	Hliny-Hlinská/Kraskova	pri AZ	Žilina	E_9079	8912	36	1351		CLV P 1351	200	313,42
34	15132 15133	15132	Žilina	Hliny-Hlinská	pred gymnázium, pri Váhostave	Žilina	6512/1	1100	16	1328		CLV P 1328	200	313,42
35	15136 15137	15136	Žilina	Solinky-Obvodová	pri MHD Limbová OC Max, Euronics, Koratex	Žilina	7934/2	1100	17	51		CLV P 51	200	313,42
36	15138 15139	15138	Žilina	Solinky-Obvodová	pri MHD Platanová	Žilina	7980/1	1100	18	82		CLV P 82	200	313,42
37	15142 15143	15142	Žilina	centrum-1.mája	pri Makýte	Žilina	5861/1	1100	19	194		CLV P 194	200	313,42
38	15144 15145	15144	Žilina	Závodie-Závodská	kasárne, Pov.stavebné družstvo	Žilina	E_9009	8912	34	1408		CLV P 1408	200	313,42
39	15146 15147	15146	Žilina	Hájik-Petzvalova	pri panelákoch	Závodie	1472/1	1170	37	2239		CLV P 2239	200	313,42
40	15156 15157	15156	Žilina	Hliny-V.Spanyola	vstup do Nemocnice	Žilina	5863	8912	32	1731		CLV P 1731	200	313,42

41	15158	Žilina	Hliny-Fándlyho	pošta, pri ul. V. Spanyola	Žilina	5910	1100	14	1734		CLV P		
	15159	Žilina	Hliny-Fándlyho	pošta, pri ul. V. Spanyola	Žilina	5910		14	1734		1734	200	313,42
42	15205	Žilina	centrum-nám. A. Hlinku	park pri TESCO, parkov, pešia zóna	Žilina	5763	1100	27	2088		CLV P		
	15206	Žilina	centrum-nám. A. Hlinku	park pri TESCO, parkov, pešia zóna	Žilina	5763		27	2088		2088	200	313,42
43	15207	Žilina	centrum-nám. A. Hlinku	park pri TESCO, parkov, pešia zóna	Žilina	5763	1100	27	2089		CLV P		
	15208	Žilina	centrum-nám. A. Hlinku	park pri TESCO, parkov, pešia zóna	Žilina	5763		27	2089		2089	200	313,42
44	15325	Žilina	Hliny-A. Bernoláka	pri PIZZA, neďaleko Aupark	Žilina	6665/1	1100	22	2236		CLV P		
	15326	Žilina	Hliny-A. Bernoláka	pri PIZZA, neďaleko Aupark, Billa	Žilina	6665/1		22	2236		2236	200	313,42
45	15327	Žilina	Hliny-A. Bernoláka	pri záložni, neďaleko Aupark	Žilina	6665/1	1100	22	1763		CLV P		
	15328	Žilina	Hliny-A. Bernoláka	pri záložni, neďaleko Aupark	Žilina	6665/1		22	1763		1763	200	313,42
46	15251	Žilina	centrum-Stádkovičova/Na	pri pošte 1, PNS	Žilina	357/1	1100	25	1828		CLV P		
	15252	Žilina	centrum-Stádkovičova/Na	pri pošte 1, PNS	Žilina	357/1		25	1828		1828	200	313,42
			Prieko ING. HROMEC										

spolu: 14382,26 EUR

spolu za obdobie od 2.3.2024 do 24.9.2024, resp. do odstránenia

p.č.	nosič	zariadenia	zastávka	meso	ulica	popis	katastrálne územie	číslo parcely	LV	demontáž	poznámka	POPS (číslo v Rozsudku)	výška BO/rok/EUR	výška BO alikvotne/EUR
1	25116 25117 35114 35114	25116 25117 35114 35114	25114	Žilina	Bórik-Tajovského-AZ	pri parku,smc,L,vnt	Žilina	4842/1	1100	6.7.2023		MHD 34	200	69,3
2	25200 25201 35200 35200	25200 25201 35200 35200	25200	Žilina	Bytčica-Dlhá-AZ	smc,P,vnk	Bytčica	1172/1		1.7.2024	TOPAS	CLV P 1910	200	267,85
3	25408 25409 35408 35408	25408 25409 35408 35408	25408	Žilina	Solinky-Centrálna-AZ	sm Rajecká cesta,L,vnt	Žilina	7933/1	1100	19.7.2023		MHD 45	200	76,45
4	25410 25411 35410 35410	25410 25411 35410 35410	25410	Žilina	Solinky-Centrálna-AZ	sm Vičince,L,vnt	Žilina	7933/1	1100	12.7.2023		MHD 46	200	72,6
5	25290 25291 35290 35290	25290 25291 35290 35290	25290	Žilina	centrum-Kálov-AZ	za OD TESCO,P,vnk OC Mirage	Žilina	1724/5	1100	12.7.2023		MHD 16a	200	296,45
6	25292 25293 35292 35292	25292 25293 35292 35292	25292	Žilina	centrum-Kálov-AZ	za OD TESCO,L,vnt OC Mirage	Žilina	1724/5	1100	12.7.2023		MHD 16b	200	296,45
7	25140 25141 35138 35138	25140 25141 35138 35138	25138	Žilina	Hájk-Slnečné nám.-AZ	smc,L,vnt	Žilina	1472/1	1170	14.7.2021		MHD 38	200	296,45
8	25258 25259 35258 35258	25258 25259 35258 35258	25258	Žilina	Hiliny-Hlinská-AZ	garáže,P,vnk	Žilina	6199/58	8912	14.7.2021		MHD 22	200	296,45
9	25256 25257 35256 35256	25256 25257 35256 35256	25256	Žilina	Hiliny-Hlinská-AZ	garáže,P,vnt	Žilina	6199/58	1100	14.7.2021		MHD 19	200	296,45
10	25340 25341 25342 25342 25343 25344 25344 25345 35340 35340	25340 25341 25342 25342 25343 25344 25344 25345 35340 35340	25340	Žilina	Hiliny-V.Španýla-AZ	pri NaP,P,vnk	Žilina	5831/2	8912	14.7.2021		MHD 21	200	296,45
11	25224 25225 35224 35224	25224 25225 35224 35224	25224	Žilina	Košícká-AZ	pri CS Tesco, HM Tesco,P,vnk	Žilina	5807/145		29.5.2023		MHD 33	200	296,45
12	25312 25313 35312 35312	25312 25313 35312 35312	25312	Žilina	Priemysel S-Kysucká,pri odb-AZ	SOU textilné závod Slovens,P,vnt LIDL	Žilina	3276	1100	29.5.2023		MHD 30	200	48,4
13	25372 25373 35372 35372	25372 25373 35372 35372	25372	Žilina	Solinky-Limbová-AZ	oproti OD Metro,L,vnt OC Max, Euronics, Koratex	Žilina	8026	1100	29.5.2023		MHD 29	200	296,45
14	25174 25175 35174 35174	25174 25175 35174 35174	25174	Žilina	Solinky-Obvodová/Limbová-AZ	pri OD Metro,sm OC MAX/Euronics,L,vnt	Žilina	7934/2	1100	21.8.2023		MHD 13	200	94,6
15	25176 25177 35176 35176	25176 25177 35176 35176	25176	Žilina	Vičince-Vysokoškolských-AZ	pred plavárňou,sm OC Dubeň,L,vnt	Žilina	5147/2, 5145/2	1100	21.8.2023		MHD 47	200	296,45
16	25236 25237 35236 35236	25236 25237 35236 35236	25236	Žilina	Vičince-Vysokoškolských-AZ	oproti plavárňu,sm OC Dubeň,L,vnt	Žilina	5147/2, 5145/2	1100	21.8.2023		MHD 28	200	64,35
17	25238 25239 35238 35238	25238 25239 35238 35238	25238	Žilina	Vičince-Vysokoškolských-AZ	oproti plavárňu,Lidl,smc,P,vnt	Žilina	5193/32	1100	27.6.2023		MHD 25	200	105,15
18	25128 25129 35128 35128	25128 25129 35128 35128	25128	Žilina	Vičince-Vysokoškolských-AZ	sm Vičince,oproti Žilin univer.,L,vnt	Žilina	4958/1	1100	27.6.2023		MHD 27	200	83,6
19	25132 25133 35130 35130	25132 25133 35130 35130	25130	Žilina	Vičince-Vysokoškolských-AZ	sm Vičince,oproti Žilin univer.,L,vnt	Žilina	4958/1	8912	27.6.2023		MHD 39	200	296,45
20	25268 25269 35268 35268	25268 25269 35268 35268	25268	Žilina	Vičince-Vysokoškolských-AZ	sm Solinky,pred Žilin univer.,L,vnt	Žilina	4955/46	1100	11.9.2023		MHD 7	200	17,05
21	25306 25307 35306 35306	25306 25307 35306 35306	25306	Žilina	Závodie-Závodská cesta-AZ	oproti PSD,smc,L,vnt	Žilina	3780	8912	1.8.2023		MHD 15	200	296,45

spolu: 4754,20 EUR

CLP za obdobie od 2.3.2023 do odstránenia, resp. zmeny vlastníckeho práva

Zoznam nosičov RP podľa parciel v meste ZA (okrem RP, ktoré sú pod súkromnými osobami, mimo zmluvy s mestom ZA)

p.č.	číslo	zariadenie	mesto	ulica	popis	katastrálne územie	parcela	LV	dátum demonťáže	poznámka		výška BO/1 rok/EUR	výška BO allkvotne/EUR
											POPIS (číslo v Rozsudku)		
1	60539	60539	*Žilina	Hviezdoslavova/1.mája,J	križ.priř.od SAD/žel.stanice,1	Žilina	5790	1100	1.6.2023	hradíme iné CODE	RS P 1561	330	82,27
2	60540	60540	*Žilina	Hviezdoslavova/1.mája,J	križ.priř.od SAD/žel.stanice,2	Žilina	5790	1100	1.6.2023	hradíme iné CODE	RS P 1562	330	82,27
3	60541	60541	*Žilina	Hviezdoslavova/1.mája,J	križ.priř.od SAD/žel.stanice,3	Žilina	5790	1100	1.6.2023	hradíme iné CODE	RS P 1563	330	82,27
4	60546	60546	Žilina	Rosinská cesta/sídl.Vlčince,O	sm Košická,2,l' športové gymnázium	Žilina	7835	1100		hradíme iné CODE	RS P 1074	550	861,92
	60547		Žilina	Rosinská cesta/sídl.Vlčince,O	sm ul.Vysokoškolákov,2 športové gymnázium	Žilina	7835			hradíme iné CODE			
5	60693	60693	Žilina	Matice slovenskej/Obežná,O	pri gymnázii,sm Obežná,l'	Žilina	7657/1	1100		na mestských	RS P 1126	550	861,92
	60694		Žilina	Matice slovenskej/Obežná,O	pri gymnázii,sm Obchodná	Žilina	7657/1			na mestských			
6	60697	60697	Žilina	Obchodná,J	OC Dubeň,OBI,kostol	Žilina	7926/1			na mestských	RS P 744	330	517,15
7	61000	61000	Žilina	Obežná,O	pri gymnázii,l',1 základná škola	Žilina	7656	1100		na mestských	RS P 1129	550	861,92
	61001		Žilina	Obežná,O	pri gymnázii,sm Matice slov,1 základná škola	Žilina	7656			na mestských			
8	61002	61002	Žilina	Obežná,O	pri gymnázii,l',2 základná škola	Žilina	7656	1100		na mestských	RS P 1131	550	861,92
	61003		Žilina	Obežná,O	pri gymnázii,sm Matice slov,2 základná škola	Žilina	7656			na mestských			
												spolu: 4211,64 EUR	

obdobie od 2.3.2023 do 24.9.2024, resp. do odstránenia RS

Uznanie záväzku	Anerkennung einer Verpflichtung
Obchodná spoločnosť euroAWK, spol. s r. o., Bajkalská 19B, 821 01 Bratislava, IČO: 35808683, (ďalej len „spoločnosť“) zastúpená konateľom: Bärbel Nieten, týmto v zmysle § 323 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník uznáva v celom rozsahu svoj záväzok voči mestu Žilina, Nám. obetí komunizmu 1, 011 31 Žilina (ďalej len „mesto“) vyplývajúci z dohody o urovnaní č. 977/2024 uzatvorenej medzi mestom a spoločnosťou dňa, zaplatiť mestu sumu vo výške 18 027,56 EUR za užívanie jeho nehnuteľností bez právneho titulu v období od 2.3.2023 do podpisu dohody o urovnaní, pričom užívanie nehnuteľností spočívalo v umiestnení reklamných stavieb spoločnosti na nehnuteľnostiach mesta.	Die Gesellschaft euroAWK, spol. s r. o., Bajkalská 19B, 821 01 Bratislava, ID-Nr.: 35808683, (im Folgenden „Gesellschaft“ genannt) vertreten durch ihre Geschäftsführerin Bärbel Nieten, erkennt hiermit gemäß § 323 ff. des Gesetzes Nr. 513/1991 Slg. des Handelsgesetzbuches ihre Verpflichtung in vollem Umfang gegenüber der Stadt Žilina, Nám. obetí komunizmu 1, 011 31 Žilina (nachstehend „Stadt“ genannt) an, die sich aus der zwischen der Stadt und der Gesellschaft am abgeschlossenen Vergleichsvereinbarung Nr.977/2024 ergibt, der Stadt den Betrag in Höhe von 18 027,56 EURO für die Nutzung ihrer Liegenschaften ohne Rechtstitel im Zeitraum vom 2.3.2023 bis zur Unterzeichnung der Vergleichsvereinbarung zu zahlen, wobei die Nutzung der Liegenschaften in der Anbringung der Werbeanlagen der Gesellschaft auf den Liegenschaften der Stadt bestand.

V./In Bratislave

Dňa /am.....

.....

euroAWK, spol. s r. o.

Bärbel Nieten, konateľ/*Geschäftsführerin*